

Brussell, 16 ta' Diċembru 2014
(OR. en)

16827/14

DEVGEN 277
ONU 161
ENV 988
RELEX 1057
ECOFIN 1192

NOTA

minn: Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill

lil: Delegazzjonijiet

Nru. dok. preċ.: 16716/14

Suġġett: Aġenda trasformattiva għal wara l-2015
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill

Fil-laqgħa tiegħu tas-16 ta' Diċembru 2014, il-Kunsill adotta l-konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar 'Aġenda trasformattiva għal wara l-2015', li jinsabu fl-anness għal din in-nota.

Aġenda trasformattiva għal wara l-2015**- Konkluzjonijiet tal-Kunsill -**

1. Bl-aġenda għal wara l-2015 għandna opportunità kbira biex nindirizzaw xi wħud mill-kwistjonijiet globali ewlenin li qed tiffaċċja d-dinja b'mod tassew trasformattiv. Kif enfasizza l-Kunsill f'konkluzjonijiet preċedenti¹, fl-ewwel post ta' dawn il-kwistjonijiet huma l-isfidi interrelatati tal-qerda tal-faqar u l-kisba ta' żvilupp sostenibbli fit-tliet dimensjonijiet kollha (ambjentali, soċjali u ekonomiku). Biex nindirizzaw dawn l-isfidi f'manjiera koordinata u koerenti, neħtieġu aġenda ambizzjuża, li ma tħalli lil hadd barra. Din għandha tkun tassew waħda globali u universali, bil-pajjiżi u l-partijiet ikkonċernati jwettqu bis-sħiħ ir-rwol tagħhom. Dawn il-konkluzjonijiet tal-Kunsill iqisu l-progress li sar s'issa u l-opportunitajiet li hemm 'il quddiem, hekk kif nidhlu għall-istadju li jmiss tal-proċess internazzjonali.
2. Il-kisba ta' aġenda trasformattiva hija prijorità ewlenija u l-UE u l-Istati Membri tagħha jinsabu lesta li jimpenjaw ruħhom fi djalogu miftuħ u kostruttiv mas-sħab u l-partijiet ikkonċernati kollha għal dan il-ghan.
3. L-UE u l-Istati Membri tagħha jibqgħu impenjati b'mod qawwi lejn id-Dikjarazzjoni tal-Millennju, li jiġu aċċellerati l-isforzi biex jinkisbu l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju (MDGs) u li jiġi żgurat li l-aġenda ta' wara l-2015 tipprovdi segwitu komprensiv ta' Rio+20 u tindirizza l-kawżi strutturali tal-faqar, l-inugwaljanza, it-tibdil fil-klima, u d-degradazzjoni ambjentali.

¹ Konkluzjonijiet tal-Kunsill tal-25 ta' Ġunju 2013 dwar L-Aġenda Globali ta' Wara l-2015 (dok. 11559/13) u l-konkluzjonijiet tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2013 dwar il-Finanzjament tal-qerda tal-faqar u tal-iżvilupp sostenibbli wara l-2015 (dok. 17553/13). Prijoritajiet tad-69 sessjoni tal-AĠNU (dok. 10856/14).

4. L-UE tilqa' l-firxa ta' kontributi fil-proċess internazzjonali, inklużi d-diversi kontributi mill-partijiet ikkonċernati u l-konsulti tematiċi globali organizzati min-Nazzjonijiet Uniti, li għenu jimpenjaw għadd mingħajr preċedent ta' persuni madwar id-dinja. Flimkien mar-Rapport tal-Panel ta' Livell Għoli tas-SĠNU ta' Persuni Eminent fuq l-Aġenda tal-Iżvilupp ta' wara l-2015 u l-eżitu tad-dokument tal-Avveniment Speċjali tal-MDGs, il-Kunsill jilqa' r-Rapport tal-Kumitat Intergovernattiv ta' Esperti dwar il-Finanzjament għall-Iżvilupp Sostenibbli (ICESDF) u l-proposta mill-Grupp ta' Hidma Miftuħ (OWG) dwar l-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli (SDGs), li għandhom ikunu l-bażi ewlenija għall-integrazzjoni tal-għanijiet ta' żvilupp sostenibbli fl-aġenda tal-iżvilupp ta' wara l-2015, filwaqt li jirrikonoxxi li kontributi oħra ser jitqiesu wkoll, kif stabbilit fir-risoluzzjoni 68/309 tal-Assemblea Ġenerali tan-NU.
5. Il-Kunsill jilqa' l-preżentazzjoni mis-Segretarju Ġenerali tan-NU fl-4 ta' Diċembru 2014 tar-Rapport ta' Sintesi tiegħu dwar l-Aġenda għal Wara l-2015 "It-Triq lejn id-Dinjità sal-2030: Neqirdu l-faqar, nittrasformaw il-ħajjiet kollha u nharsu l-pjaneta". Ir-rapport, billi jlaqqa' flimkien bosta elementi meħtieġa għal aġenda ta' suċċess, jipprovdi kontribut ewlieni għall-proċessi intergovernattivi li jmiss hekk kif riesaq is-Summit ta' Settembru 2015.
6. Nilqgħu l-opportunità li t-Tielet Konferenza Internazzjonali dwar il-Finanzjament għall-Iżvilupp f'Lulju 2015 ttipprovdi biex jiġu indirizzati kemm oqfsa abilitanti tal-politika kif ukoll il-mobilizzazzjoni u l-użu effettiv ta' riżorsi finanzjarji għall-kisba tal-aġenda ta' wara l-2015.
7. Nenfazzjaw l-importanza tan-negozjati li għaddejjin għall-Konvenzjoni Qafas tan-NU dwar it-Tibdil fil-Klima u tal-kisba ta' qbil legalment vinkolanti ambizzjuż applikabbli għall-Partijiet kollha f'Parigi f'Diċembru 2015.
8. Ninnutaw l-importanza tan-negozjati li ġejjin għal qafas għal Wara l-2015 għat-Tnaqqis tar-Riskju ta' Dizastru fil-Konferenza ta' Sendai f'Marzu 2015.

9. Il-Konklużjonijiet preċedenti tal-Kunsill u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni "Hajja Deċenti għal Kulhadd: Minn Viżjoni għal Azzjoni Kollettiva" ² huma kontributi importanti għat-tkomplija tal-iżvilupp tal-pożizzjoni tal-UE u l-Istati Membri tagħha hekk kif riesaq is-summit f'Settembru 2015.

Prinċipji ta' gwida

10. Il-Kunsill jafferma mill-ġdid il-viżjoni u l-prijoritajiet tal-UE u l-Istati Membri tagħha kif jinsabu fil-Konklużjonijiet tiegħu ta' Ġunju 2013 u jenfasizza li l-qerda tal-faqar u l-iżvilupp sostenibbli huma reċiprokament rinforzanti u intrinsikament marbutin. Għalhekk l-aġenda ta' wara l-2015 għandha tintegra t-tliet dimensjonijiet tal-iżvilupp sostenibbli b'mod bilanċjat fl-aġenda kollha; tiżgura l-koerenza u s-sinergiji; u tindirizza r-rabtiet intrinsiċi fl-għanijiet u l-miri kollha. Huwa kruċjali wkoll li jiġi żgurat li l-aġenda jkollha approċċ ibbażat fuq id-drittijiet li jikkonsisti fid-drittijiet tal-bniedem kollha u li jirrispetta, jappoġġa u jibni fuq il-ftehimiet, il-konvenzjonijiet, l-impenji u l-proċessi multilaterali eżistenti.
11. L-universalità tal-aġenda hija fundamentali. L-aġenda għandha tkun globali f'dak li tkopri u universalment applikabbli, filwaqt li tqis il-livelli ta' żvilupp, il-kuntesti nazzjonali u l-kapaċitajiet u filwaqt li thares il-politika u l-prijoritajiet nazzjonali. Għandha tegħleb id-diviżjonijiet tradizzjonali u tirrikonoxxi li l-pajjiżi kollha għandhom sfidi u opportunitajiet komuni u futur kondiviż.
12. L-aġenda għal wara l-2015 trid tirrifletti l-kumplessità tal-iżvilupp sostenibbli u l-qerda tal-faqar. Fl-istess hin, qafas ċar u konċiż huwa wkoll essenzjali għas-sens ta' sjieda u l-implimentazzjoni effettiva mill-gvernijiet kollha u l-partijiet ikkonċernati rilevanti kollha. Qafas li jista' faċilment ikun komunikat u mifhum huwa kruċjali għas-suċċess u għall-iżgurar tal-appoġġ pubbliku għall-aġenda.

² Dok. 10412/14 + ADD 1 - COM(2014) 335 final.

13. L-aġenda għal wara l-2015 għandha tiġi ggwidata mill-prinċipju ta' responsabbiltà, ir-rekwiżiti fundamentali li huma s-sjieda tal-aġenda shiha mill-pajjiżi kollha, it-trasparenza u s-superviżjoni u l-analiżi effettivi u effiċjenti tal-progress. Din għandha żżid b'mod sinifikanti wkoll l-abbiltà ta' persuni li jipparteċipaw b'mod effettiv u b'mod sinifikanti fl-għażliet ta' politika li jaffetwawhom u jikkontribwixxu għalihom u li jżommu lil gvernijiet u atturi oħra responsabbli għall-progress.
14. Iż-żamma tal-istatus quo ma għadhiex opzjoni, kemm f'termini tad-dinjità tal-bniedem, l-ugwaljanza kif ukoll is-sostenibbiltà. L-aġenda l-ġdida għandu jkollha l-għan li teqred il-faqar fil-forom kollha tiegħu u li tikseb żvilupp sostenibbli fit-tliet dimensjonijiet tiegħu f'manjera bilanċjata u integrata. Din għandha ssahħah id-determinazzjoni tagħna biex neqirdu l-faqar estrem f'generazzjoni waħda, filwaqt li nibnu fuq il-hidma li għadha ma tlestietx tal-MDGs u nlestuha. Ninnutaw bi tħassib li stati fragli u milquta minn kunflitti għadhom lura. L-aġenda trid tagħraf ukoll li s-sostenibbiltà ambjentali hija fundamentali għall-iżgurar tal-prosperità sostenibbli u l-benesseri tal-persuni kollha fil-limiti planetarji. Din għandha tattiva l-muturi tal-ekonomija ekoloġika, tagħmel l-ekonomiji u l-istili tal-ħajja tagħna aktar ekwi u sostenibbli u aktar effettivi fit-tnaqqis tal-faqar. L-aġenda l-ġdida għandha tikkonċentra fuq in-nies, tkun ibbażata fuq id-drittijiet tal-bniedem, u tiġġieled kontra d-diskriminazzjoni, inkluzi l-inugwaljanza bejn is-sessi u l-vjolenza sessista. Din għandha tindirizza l-kawżi strutturali tal-faqar, l-inugwaljanza u l-vjolenza inkluz bit-tishih ta' istituzzjonijiet effettivi inkluzivi u demokratiċi, il-governanza tajba u l-istat tad-dritt. Bi-indirizzar ta' dawn l-elementi kollha biss tista' l-aġenda l-ġdida tkun waħda trasformattiva.

Il-kisba ta' aġenda trasformattiva

15. L-aġenda għandha tindirizza l-isfidi u l-opportunitajiet kif jinsab fil-proposta tal-Grupp ta' Hidma Miftuh, jiġifieri: il-faqar, il-ġuħ, is-sigurtà tal-ikel, in-nutrizzjoni u l-agrikoltura sostenibbli; is-saħħa u l-ġid; l-edukazzjoni, l-ugwaljanza bejn is-sessi u l-ġhoti ta' setgħa lin-nisa; l-ilma u s-sanitazzjoni; l-enerġija; it-tkabbir inkluziv u sostenibbli, l-impjiegi u x-xogħol decenti; l-infrastruttura, l-industrijalizzazzjoni u l-innovazzjoni sostenibbli; l-inugwaljanza; l-ibliet u l-insedjamenti umani; konsum u tendenzi ta' produzzjoni sostenibbli; it-tibdil fil-klima; l-oċeani, l-ibhra u r-rizorsi marini; l-ekosistemi terrestri, il-foresti, id-deżertifikazzjoni, id-degradazzjoni tal-art u l-bijodiversità; is-soċjetajiet paċifiċi u inkluzivi, l-aċċess għall-ġustizzja u l-istituzzjonijiet responsabbli; il-mezzi ta' implimentazzjoni u s-shubija globali għall-iżvilupp sostenibbli.

16. Ir-rapport ta' sintezi tas-Segretarju Ġenerali tan-NU jippreżenta viżjoni biex issir agenda trasformattiva universali għall-15-il sena li ġejjin u lil hinn minnhom, mirfuda mid-drittijiet tal-bniedem u bil-għan li teqred il-faqar, tittrasforma hajjiet, u tħares il-pjaneta. Ahna nilqgħu l-approċċ innovattiv li tintuża gabra integrata ta' sitt elementi essenzjali biex jiġu ffaċilitati d-diskussjonijiet sabiex jinholq qafas għal agenda għal żvilupp sostenibbli; approċċ ikkonċentrat fuq: it-tmiem tal-faqar u l-ġlieda kontra l-inugwaljanza, l-iżgurar ta' hajjiet b'saħħithom, l-għarfien u l-inkluzjoni tan-nisa u t-tfal; it-tkabbir ta' ekonomija b'saħħitha, inkluziva, u trasformattiva; il-ħarsien tal-ekosistemi tagħna għas-soċjetajiet kollha u uliedna; il-promozzjoni ta' soċjetajiet sikuri u paċifiċi, u istituzzjonijiet b'saħħithom; u l-katalizzazzjoni ta' solidarjeta' globali għall-iżvilupp sostenibbli.
17. L-agenda għandha tittratta kwistjonijiet trasversali li għandhom jiġu integrati fl-agenda kollha, inklużi t-tnaqqis u r-reżiljenza tar-riskju tad-diżastri. Barra minn hekk, il-migrazzjoni u l-mobbiltà umana ġestiti tajjeb għandhom jiġu rikonoxxuti b'mod shiħ fl-agenda bħala li jgħinu l-potenzjali għall-iżvilupp, filwaqt li tingħaraf il-ħtieġa li jiġu indirizzati wkoll l-opportunitajiet u l-isfidi tal-migrazzjoni. Nirrikonoxxu d-diversità naturali u kulturali tad-dinja, u nirrikonoxxu li l-kultura, inklużi l-industriji tal-wirt kulturali dinji u daww kreattivi, jista' jkollhom rwol importanti fil-kisba tal-iżvilupp inkluziv u sostenibbli.
18. Nishqu dwar l-importanza taż-żamma fl-agenda tal-approċċ integrat tal-proposta OWG għall-SDGs, li jiġbor flimkien id-diversi sfidi u opportunitajiet interrelatati. Nenfazizzaw il-ħtieġa taż-żamma u t-tishih ta' sinerġiji, il-koerenza u r-rabtiet intrinziċi fl-agenda kollha.

19. L-aġenda m'għandha tħalli lil hadd barra. B'mod partikolari, trid tindirizza, mingħajr l-ebda diskriminazzjoni, il-htigijiet ta' daww l-aktar żvantaġġati u vulnerabbli, inklużi t-tfal, l-anzjani u persuni b'diżabbiltà, kif ukoll ta' gruppi marginalizzati u popli indigeni; u għandha twieġeb għall-aspirazzjonijiet taż-żgħażaġħ. Għandna niżguraw li l-ebda persuna —tghix fejn tghix u irrispettivament mill-etniċità, is-sess, l-età, id-diżabbiltà, ir-religjon jew it-twemmin, ir-razza, jew status ieħor ma tigi m'caħhda mid-drittijiet universali tal-bniedem u opportunitajiet ekonomiċi bażiċi. Nenfassizzaw l-importanza kritika ta' edukazzjoni ta' kwalità għolja, u kura universali tas-saħħa, u protezzjoni soċjali għal kulhadd, li huma ċentrali għall-kisba tal-iżvilupp sostenibbli. Intennu wkoll il-htieġa li tigi eliminata l-malnutrizzjoni fil-forom kollha tagħha.
20. Intennu li l-ġhoti ta' setgħa u d-drittijiet tal-bniedem tan-nisa u l-bniet, u tmien tad-diskriminazzjoni fil-forom kollha tagħha kif ukoll il-vjolenza kontra n-nisa u l-bniet, għandhom ikunu fil-qalba tal-aġenda għal wara l-2015. L-għanijiet, il-miri u l-indikaturi fil-qafas kollu għandhom jindirizzaw l-ostakli legali, soċjali u ekonomiċi għall-ugwaljanza bejn is-sessi. Nirrikonoxxu l-importanza tal-involvement tal-irġiel u s-subien fl-avvanz tal-ugwaljanza bejn is-sessi. Nibqgħu impenjati għall-promozzjoni, il-protezzjoni u t-twettiq tad-drittijiet tal-bniedem kollha u għall-implimentazzjoni shiħa u effettiva tal-Pjattaforma għal Azzjoni ta' Bejġing u l-Programm ta' Azzjoni tal-Konferenza Internazzjonali dwar il-Popolazzjoni u l-Iżvilupp u l-eżiti tal-konferenzi ta' rieżami tagħhom u f'dan il-kuntest għas-saħħa u d-drittijiet sesswali u riproduttivi.
21. Nenfassizzaw l-opportunitajiet għall-bini ta' ekonomija ekoloġika inklużiva. L-aġenda għandha twassal għal transizzjoni lejn xejriet ta' konsum u ta' produzzjoni li trawwem ukoll l-effiċjenza fl-użu tar-riżorsi u tevita u timminimizza t-tniġġis, fost l-oħrajn permezz ta' ġestjoni sostenibbli ta' kimiċi u skart.

22. Nefasizzaw il-htieġa li nindirizzaw b'mod prominenti soċjetajiet paċifiċi u inkluzivi, il-governanza demokratika u l-istat tad-dritt. Il-progress b'suċċess f'dawn il-kwistjonijiet huwa parti ewlenija minn kif l-aġenda għal wara l-2015 issir waħda trasformattiva. Id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali jridu jiġu rispettati, protetti u sodisfatti, fosthom il-libertà tal-espressjoni, l-assoċjazzjoni u l-mezzi tax-xandir. It-tishiġ tas-soċjetà ċivili u l-iżgurar ta' ambjent favorevoli għall-atturi tas-soċjetà ċivili huma essenzjali. Jehtieġ li niżguraw li l-istituzzjonijiet, fosthom l-istituzzjonijiet tas-sigurtà u l-gustizzja, huma leġittimi, responsabbli, u effiċjenti u jaġixxu skont l-istat tad-dritt. Jehtieġ li nindirizzaw b'mod effettiv il-kawżi tal-vjolenza u l-kunflitt fis-soċjetajiet kollha u nittrattaw kwistjonijiet li jxekklu l-governanza tajba bħall-korruzzjoni u l-eskluzjoni.
23. Intennu li l-aġenda għal wara l-2015 trid tkun totalment koerenti u ta' appoġġ għall-oġettivi fil-klima, u dawn għandhom ikunu vizibbli fl-aġenda kollha. Hija għandha tappoġġa l-UNFCCC mingħajr ma tiftaħ negozjati dwar il-klima paralleli.
24. Nagħrfu li l-bijodiversità hija pedament kruċjali tas-sistema ta' sostenn tal-ħajja tad-dinja li fuqha jiddependi l-ġid preżenti u futur tagħna kif enfasizzat mill-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika. Nappoġġaw l-integrazzjoni u r-razzjonalizzazzjoni tal-bijodiversità fl-aġenda għal wara l-2015. Il-kisba tal-Miri tal-Bijodiversità ta' Aichi ser tikkontribwixxi b'mod sinifikanti għal prijoritajiet globali usa' ta' żvilupp sostenibbli.
25. L-UE u l-Istati Membri tagħha jilqgħu l-proposta tal-Grupp ta' Hidma Miftuħ. Qasam importanti għal aktar hidma ser tkun li jiġu żgurati indikaturi definiti tajjeb, li jippermetti l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ ta' sett finali ta' miri li huma speċifiċi, li jistgħu jitkejlu, li jistgħu jintlaħqu, u l-preservazzjoni tal-bilanċ politiku importanti li l-proposta tal-Grupp ta' Hidma Miftuħ tirrappreżenta. Il-miri għandu jkollhom impatt trasformattiv, jevitaw id-duplikazzjoni u jkunu konsistenti mal-istandards u l-ftehim tan-NU, u mal-oqfsa legali internazzjonali. B'mod partikolari, nefasizzaw konformità shiħa mal-Konvenzjoni tan-NU dwar il-Liġi tal-Baħar, li tipprovdi l-qafas legali li fih iridu jitwettqu l-attivitajiet kollha fl-oċeani u l-ibħra.

Shubija globali ġdida

26. L-isfidi marbutin sew flimkien tal-qerda tal-faqar u l-iżvilupp sostenibbli huma kemm komuni — peress li huma ta' interess u rilevanza universali għal kulhadd — kif ukoll globali, peress li f'dinja interdipendenti hafna sfidi jitolbu azzjoni kollettiva u soluzzjonijiet globali. L-implimentazzjoni tal-aġenda għal wara l-2015 tehtiegħ shubija globali għal żvilupp sostenibbli bbażata fuq il-prinċipji ta' gwida tal-universalità, responsabbiltà maqsuma, responsabbiltà reċiproka, il-kunsiderazzjoni tal-kapaċitajiet rispettivi, u l-adozzjoni ta' approċċ li jinvolvi bosta partijiet ikkonċernati. Jehtiegħ li niżviluppaw shubija globali aktar b'saħħitha, aktar responsabbli u inkluziva biex tiġi mobilizzata azzjoni mill-pajjiżi u l-partijiet ikkonċernati kollha fuq il-livelli kollha. Huwa essenzjali li jkun hemm implimentazzjoni aktar komprensiva, koerenti u effettiva, li tippermetti l-implimentazzjoni tal-aġenda permezz ta' bosta mezzi filwaqt li tindirizza l-htigijiet speċjali tal-inqas pajjiżi żviluppati u l-aktar persuni fil-bżonn.
27. Għandna opportunità waħdanija li nagħmlu differenza flimkien, bi shubija globali ġdida li hija bbażata fuq kooperazzjoni bejn hafna partijiet ikkonċernati, li ttipprovdi livell għoli ta' skambju u l-kollaborazzjoni tista' tikseb livelli oġhla ta' ambizzjoni u innovazzjoni. Jehtiegħ li s-shubija globali tippromwovi u titgħallem mill-esperjenza ta' shubijiet eżistenti, bhas-Shubija Globali għal Kooperazzjoni Effettiva għall-Iżvilupp u l-Qafas ta' 10 Snin ta' Programmi dwar il-Konsum u l-Produzzjoni Sostenibbli. Is-settur privat u s-soċjetà ċivili ser ikollhom rwol ewlieni x'jaqdu fl-implimentazzjoni tal-aġenda u nfakkru fl-importanza tal-prinċipji stipulati fil-Patt Globali u l-prinċipji ta' gwida tan-NU dwar in-Negozju u d-Drittijiet tal-Bniedem.

28. L-UE u l-Istati Membri tagħha jagħrfu li l-universalità ser teħtieġ impenn minn kulhadd. F'dan il-kuntest, l-aġenda għal wara l- 2015 għandha tiġi riflessa fil-politika interna u esterna tal-Istati Membri u tal-UE, inkluża l-istrategija mgħedda tal-UE għall-Iżvilupp Sostenibbli³, u l-istrategija Ewropa 2020 u l-politika marbuta. L-UE u l-Istati Membri tagħha jiehdu impenn li jagħtu s-sehem sħiħ tagħhom fl-aspetti kollha tal-aġenda fosthom il-mezzi ta' implimentazzjoni, u ser jistennu ukoll lil shab oħrajn — fosthom atturi godda u emergenti — jagħtu s-sehem xieraq tagħhom. Jeħtieġ li noholqu qafas ta' impenji xierqa u ambizzjużi għal kulhadd, filwaqt li nqisu l-livelli tal-iżvilupp, il-kuntesti nazzjonali u l-kapaċitajiet. Is-sjieda u r-responsabbiltà nazzjonali ser ikunu ta' importanza ewlenija għall-aġenda għal wara l-2015 u l-implimentazzjoni tiegħu, fost l-oħrajn permezz ta' strategiji jew impenji għall-iżvilupp sostenibbli fuq il-livelli xierqa.
29. Irridu niżguraw li jkun hemm ambjent politiku li jwassal għas-suċċess tal-qafas. Il-pajjiżi kollha għandhom jippromwovu koerenza politika għall-iżvilupp sostenibbli fuq il-livelli kollha u jirrevedu u jivvalutaw il-politika tagħhom, kif xieraq, sabiex jappoġġaw l-implimentazzjoni b'suċċess tal-qafas. Ninnutaw b'mod partikolari l-importanza ta' politika għaqlija f'oqsma fosthom il-kummerċ, ix-xjenza, il-migrazzjoni, it-teknoloġija u l-innovazzjoni, l-għarfien u l-qsim ta' għarfien espert. L-UE u l-Istati Membri tagħha għadhom ukoll impenjati bis-sħiħ biex tiżgura Koerenza tal-Politika għall-Iżvilupp (KPI) bħala kontribut ewlieni għall-isforz kollettiv għal koerenza usa' tal-politika għall-iżvilupp sostenibbli.
30. Infakkru fil-Konkluzjonijiet preċedenti tal-Kunsill dwar ir-Rapport Annwali 2014 lill-Kunsill Ewropew dwar il-Miri tal-UE ta' Għajjnuna għall-Iżvilupp⁴, inkluża dik li l-kooperazzjoni għall-iżvilupp tibqa' prijorità ewlenija għall-UE, li impenjat ruħha formalment li talloka b'mod kollettiv 0.7 % tad-DNG bħala impenn għall-għajjnuna uffċjali għall-iżvilupp sal-2015, biex b'hekk isir pass deċiżiv lejn il-kisba tal-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju, u li bihom l-UE u l-Istati Membri tagħha affermaw mill-ġdid l-impenji individwali u kollettivi kollha tagħhom ta' Għajjnuna Uffċjali għall-Iżvilupp (ODA), b'kont meħud taċ-ċirkostanzi baġitarji eċċezzjonali.

³ Dok. 10117/06

⁴ Konkluzjonijiet tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 2014 dwar ir-Rapport Annwali tal-2014 għall-Kunsill Ewropew dwar il-Miri tal-UE ta' Għajjnuna għall-Iżvilupp (dok. 9989/14).

31. F'kuntest globali li qed jinbidel, ir-rizorsi finanzjarji meħtieġa għall-qerda tal-faqar u għall-iżvilupp sostenibbli għadhom sinifikanti u ser ikollhom jiġu indirizzati b'mod olistiku, koerenti u komprensiv. Nilqgħu l-fatt li r-rapport tal-Kumitat Intergovernattiv ta' Esperti dwar il-Finanzjament għall-Iżvilupp Sostenibbli jenfasizza l-importanza ta' approċċ komprensiv għall-finanzjament tal-iżvilupp sostenibbli li jinkludi l-mobilizzazzjoni u l-użu effettiv ta' rizorsi domestiċi, il-finanzi pubbliċi internazzjonali, il-finanzi privati u l-finanzjament innovattiv minn sorsi domestiċi u internazzjonali kif ukoll il-ġlieda kontra flussi finanzjarji illeċiti. Ahna ninnutaw il-ħtieġa tal-eliminazzjoni gradwali ta' sussidji li jagħmlu ħsara lill-ambjent li mhum iex kumpatibbli mal-iżvilupp sostenibbli, inkluż għall-karburanti fossili. Infakkru fil-konkluzjonijiet preċedenti tal-Kunsill dwar il-finanzjament tal-qerda tal-faqar u tal-iżvilupp sostenibbli wara l-2015, u li nirrikonoxxu li l-ġhajjnuna uffiċjali għall-iżvilupp (ODA) għadha element importanti u katalitiku fil-finanzjament ġenerali disponibbli għall-pajjiżi li qed jiżviluppaw, b'mod partikolari għal dawk l-aktar fil-bżonn.⁵
32. L-UE u l-Istati Membri tagħha jqisu li t-tnejn jgħid għat-Tielet Konferenza Internazzjonali dwar il-Finanzjament tal-Iżvilupp f'Lulju 2015 u s-Summit ta' Wara l-2015 f'Settembru għandhom isahhu lil xulxin. Il-Konferenza dwar il-Finanzjament tal-Iżvilupp għandha tindirizza l-firxa ta' mezzi ta' implimentazzjoni għall-aġenda għal wara l-2015, fosthom kemm oqfsa politiċi favorevoli u l-mobilizzazzjoni u l-użu effettiv tar-rizorsi finanzjarji biex b'hekk tagħti kontribut pożittiv għas-Summit ta' Wara l-2015. Ir-risultat ta' dawn il-proċessi u dawk marbutin magħhom għandu jwassal għal aġenda waħdanija.

⁵ Konkluzjonijiet tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2013 dwar il-Finanzjament tal-qerda tal-faqar u tal-iżvilupp sostenibbli wara l-2015 (dok. 17553/13).

33. Approċċ sod, effiċjenti u effettiv għall-eżami, is-superviżjoni u r-responsabbiltà tal-aġenda għal wara l-2015 fuq livell nazzjonali, reġjonali u globali ser ikun kruċjali sabiex jiġi vvalutat il-progress lejn il-kisba ta' għanijiet u miri. Dan għandu jiġi bbażat fuq multilateralizmu effettiv, attitudni miftuħa, parteċipazzjoni sinifikanti, trasparenza u responsabbiltà reċiproka, inkluż element ta' eżami bejn il-pari. Għandu jgawdi mill-appoġġ meħtieġ minn sistema effiċjenti u effettiva tan-NU kif ukoll minn istituzzjonijiet rilevanti oħra, u jinvolvi lis-shab u l-partijiet ikkonċernati kollha fosthom is-soċjetà ċivili, il-komunità xjentifika, il-mezzi tax-xandir u s-settur privat. Għandu jiġi żvilupp qafas effettiv ta' superviżjoni u responsabbiltà fi hdan il-proċessi intergovernattivi li ġejjin, fosthom rwol ewlieni ta' sorveljanza għall-Forum Politiku ta' Livell Għoli fis-segwitu u l-eżami tal-progress tal-aġenda għal wara l-2015 fuq livell globali. Il-mekkanizmi u l-proċessi eżistenti għandhom jintużaw b'mod koordinat kull fejn possibbli biex jiġi evitat l-irduppjar u jiġi limitat il-piż amministrattiv. L-UE għadha impenjata għat-trasparenza u r-responsabbiltà, u f'dan il-kuntest, il-Kunsill jilqa' r-Rapport tal-2014 dwar ir-Responsabbiltà tal-UE rigward il-Finanzjament għall-Iżvilupp.
34. Indikaturi sodi u li jistgħu jitkejlu, b'enfasi fuq ir-riżultati, ser ikunu essenzjali għar-rappurtaġġ u, jekk għadhom mhux disponibbli, għandhom jiġu żviluppati billi jitqiesu l-esperjenza, l-aħjar Prattika u l-għarfien espert kif ukoll l-ilhna taċ-ċittadini għar-responsabbiltà. Ser ikun kruċjali li jissahħah l-użu ta' data eżistenti u li jiġi żgurat li tingabar data ta' kwalità oġġla b'mod koordinat, u li nikkapitalizzaw teknoloġiji tal-informazzjoni godda. F'dan ir-rigward il-grupp tal-Hbieb tal-President dwar miżuri usa' ta; progress u l-Grupp Konsultattiv Espert Independenti dwar Rivoluzzjoni fid-Data għal żvilupp sostenibbli taw kontribut siewi. Kif enfasizzat fil-proposta tal-Grupp ta' Hidma Miftuħ, id-diżaggregazzjoni ta' data skont id-dhul, il-ġens, l-età, u fatturi oħra ser tkun essenzjali biex żgur jintlahqu l-miri mill-gruppi rilevanti kollha u biex hadd ma jintesa. Irridu nagħrfu l-htieġa li nharsu lil hinn mill-Prodott Domestiku Gross lejn miżuri usa' ta' progress, fosthom il-kapital soċjali, uman u naturali, biex nindirizzaw idea aktar komprensiva ta' għajxien u ġid sostenibbli. Nagħrfu l-importanza li jiġu żviluppati hliet statistiċi, speċjalment fpajjiżi li qed jiżviluppaw, biex permezz tagħhom ikun jista' jkun hemm responsabbiltà effettiva. Ninnutaw ukoll li l-Eurostat u l-uffiċċji statistiċi tal-Istati Membri ser ikollhom rwol sinifikanti x'jaqdu fl-appoġġ tal-proċess li qed jevolvi tas-superviżjoni tal-iżvilupp sostenibbli.

35. L-aktar element essenzjali għal agenda tassew trasformattiva għal wara l-2015 huwa l-implimentazzjoni effettiva li ssir l-aktar fuq livell ta' pajjiżi. Is-sjieda u t-tmexxija nazzjonali ser ikunu ta' importanza kruċjali. Jehtieg li l-isforzi nazzjonali jissahhu permezz ta' kooperazzjoni u shubija fuq livelli reġjonali u globali, fosthom kooperazzjoni u shubijiet bejn bosta partijiet ikkonċernati. Il-hidma li għaddejja biex is-sistema ta' żvilupp tan-NU ssir aktar "xierqa għall-ghan" fuq livell tal-kwartieri ġenerali kif ukoll ta' pajjiżi hija importanti biex tinkiseb l-aġenda. L-UE u l-Istati Membri tagħha jagħrfu li l-progress tal-iżvilupp sostenibbli jiddependi wkoll mill-azzjoni domestika tagħna stess u l-iżvilupp tal-ġabra tagħna stess ta' mizuri ta' implimentazzjoni.
36. Il-Kunsill jistieden lill-Kummissjoni tipproponi triq konkreta 'l quddiem lejn is-shubija globali, fosthom l-elementi differenti indirizzati hawn fuq, fuq bażi ta' hidma konsultattiva kontinwa anke mal-Istati Membri.

Passi li jmiss

37. L-UE u l-Istati Membri tagħha ser ikomplu jaqdu rwol attiv u kostruttiv fil-proċessi kollha li għaddejjin u jappoġġaw il-konvergenza tagħhom sabiex tinkiseb agenda ġenerali waħdanija għal wara l-2015. Għal dan l-ghan, l-UE u l-Istati Membri tagħha ser ikomplu jiżviluppaw u jagġornaw il-pożizzjonijiet komuni sabiex jinvolve ruħhom b'mod effettiv u b'manjiera unifikata fin-negozjati intergovernattivi li jmiss.
38. L-UE u l-Istati Membri tagħha ser ikomplu jaħdmu b'mod kostruttiv u inkluziv mas-shab kollha u mal-partijiet ikkonċernati, fosthom is-soċjetà ċivili, il-parlamenti, l-istituzzjonijiet xjentifiċi u akkademiċi, l-awtoritajiet lokali, is-settur privat, is-shab filantropiċi u soċjali matul it-thejjija tal-aġenda għal wara l-2015 kif ukoll matul l-implimentazzjoni tagħha.
39. L-UE u l-Istati Membri tagħha ser ikomplu jkollhom djalogu u komunikazzjoni regolari dwar dawn il-kwistjonijiet. B'mod partikolari, ser nibnu fuq inizjattivi u dikjarazzjonijiet kongunti u nkomplu naħdmu mas-shab reġjonali. L-UE u l-Istati Membri tagħha jieħdu impenn li jaqdu rwol attiv fil-bini tal-kunsens mehtieg biex jistabbilixxu u jimplimentaw agenda ambizzjuża, trasformattiva u inkluziva għal wara l-2015.